



RZECZPOSPOLITA POLSKA / THE REPUBLIC OF POLAND  
INSPEKCJA WETERYNARYJNA / VETERINARY INSPECTION

ŚWIADECTWO ZDROWIA  
dla mleka i produktów mlecznych wywożonych do Izraela  
HEALTH CERTIFICATE  
for milk and milk products exported to Israel

<p>1. Wysyłający (nazwa i adres): <i>Consignor (name and address in full):</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p style="text-align: center;"><b>ŚWIADECTWO ZDROWIA</b> dla mleka i produktów mlecznych wywożonych do Izraela <b>HEALTH CERTIFICATE</b> <i>for milk and milk products exported to Israel</i></p> <p style="text-align: center;">Nr / No _____</p> <p style="text-align: center;"><b>ORYGINAŁ / ORIGINAL</b></p>
<p>2. Przeznaczenie mleka / produktów mlecznych / <i>Destination of milk / milk products:</i></p> <p>2.1 Państwo przeznaczenia: <b>IZRAEL</b> <i>Country of destination:</i> _____</p> <p>2.2 Odbiorca (nazwa, adres i numer weterynaryjny – jeśli dotyczy): <i>Consignee (name and address in full, veterinary approval number – if applicable):</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>3. Pochodzenie mleka / produktów mlecznych / <i>Origin of milk / milk products:</i></p> <p>3.1 Państwo: <i>Country:</i> _____</p> <p>3.2 Kod państwa: <i>Code of territory:</i> _____</p>
<p>4.1 Właściwa władza: <b>INSPEKCJA WETERYNARYJNA</b> <i>Competent Authority: VETERINARY INSPECTION</i></p> <p>4.2 Właściwy organ wydający świadectwo: <i>Competent authority issuing certificate:</i></p> <p>_____</p>	<p>5. Miejsce załadunku w celu eksportu / <i>Place of loading for exportation</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p>
<p>6. Środki transportu i identyfikacja przesyłki / <i>Means of transport and consignment identification</i></p> <p>6.1 Samochód, wagon kolejowy, statek lub samolot <i>Lorry, rail wagon, ship or aircraft</i></p> <p>_____</p> <p>6.2 Numer (y) rejestracyjny (e), nazwa statku lub numer lotu: <i>Registration number(s), ship name or flight number</i></p> <p>_____</p> <p>6.3 Numer plomby (jeśli dotyczy): <i>Number of seal (if applicable):</i></p> <p>_____</p> <p>6.4 Rodzaj opakowań: <i>Nature of packaging:</i> _____</p>	<p>6.5 Liczba opakowań: <i>Number of packages:</i> _____</p> <p>6.6 Waga netto (kg): <i>Net weight (kg):</i> _____</p> <p>6.7 Waga brutto (kg): <i>Gross weight (kg):</i> _____</p> <p>6.8 Numer partii produkcyjnej / serii: <i>Lot/batch number:</i></p> <p>_____</p> <p>6.9 Data produkcji: <i>Production date:</i> _____</p> <p>6.10 Data przydatności do spożycia: <i>Use by date:</i> _____</p>

**7. Identyfikacja mleka i produktów mlecznych / Identification of milk and milk products:**

**7.1 Opis mleka/produktów mlecznych:**

Description of milk / milk products: \_\_\_\_\_

**7.2 Nazwa, adres i numer weterynaryjny zakładu produkcyjnego:**

Name, address and veterinary approval number of the establishment of the production: \_\_\_\_\_

**8. Poświadczenie zdrowotności / Health attestation:**

**Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii niniejszym poświadczam, że:**

*I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:*

**8.1 W/w produkt (y) został (y) pozyskany (e), przetworzony (e) i opakowany (e) w warunkach higienicznych oraz poddany (e) właściwej obróbce termicznej zgodnie z unijnymi i krajowymi przepisami dotyczącymi obróbki termicznej produktów mlecznych, jak również jakości chemicznej, mikrobiologicznej i radiologicznej.**

*The above mentioned product(s) has/have been handled, processed and packed under hygienic conditions and heat treated in accordance with the EU and national legislation concerning heat treatment of milk products and also the qualities on chemical, bacteriological and radiological aspects.*

**8.2 W/w produkt (y) został (y) wytworzony (e) w Polsce lub w innym państwie członkowskim UE w zakładzie, który jest pod nadzorem właściwych służb, spełnia wszystkie wymagania weterynaryjne obowiązujące w UE oraz jest zatwierdzony.**

*The above mentioned product(s) has/have been manufactured in Poland or in another EU Member State by a dairy which is under the supervision of the State Veterinary Service, satisfies the veterinary requirement of the Republic of Poland and is approved.*

**8.3 W/w produkt (y) był(y) składowane w zakładzie znajdującym się pod nadzorem właściwych służb, warunki składowania oraz transportu produktu (ów) były zgodne z wymogami UE.** *The abovementioned products were stored in an establishment, which is under the supervision of the State Veterinary Service and the storage and transport conditions of the product/product(s) were compliant with EU requirements.*

**8.4 W/w produkt (y) został (y) wytworzony (e) z mleka pochodzącego od krów, które były utrzymywane w kraju lub terytorium administracyjnym zgodnie z regionalizacją, wolnym od pryszczycy, choroby guzowatej skóry bydła, gorączki doliny Rift, pomoru małych przeżuwaczy i brucelozy przez ostatnie 12 miesięcy i do czasu wysyłki z Polski nie były przewożone przez kraj w którym występują ww. choroby.**

*The above mentioned product(s) is/are obtained from the milk of cows which were kept in a country or in an administrative territory, in accordance with regionalization, free from: foot and mouth disease, lumpy skin disease, Rift valley fever and peste des petits ruminants, and brucellosis for the past 12 months and, until the dispatch from Poland, the animals have not been transported through any country in which such diseases occur.*

albo/or

**Eksportowane mleko lub produkty mleczne zostało(y) poddane następującemu procesowi:** */Exported milk or milk products has/have undergone the following process:*

**a) procesowi sterylizacji w minimalnej temperaturze 132° C przez co najmniej 1 sekundę (UHT) lub/ a sterilization process applying a minimum temperature of 132°C for at least 1 second (UHT), or**

**b) jeżeli mleko ma pH poniżej 7,0, procesowi pasteryzacji minimalnej temperaturze 72°C przez co najmniej 15 sekund (HTST) lub/if the milk has a pH less than 7,0, a pasteurization process applying a minimum temperature of 72°C for at least 15 seconds (HTST), or**

**c) jeżeli mleko ma pH 7,0 lub więcej, proces HTST zastosowano dwukrotnie;/ if the milk has a pH of 7,0 or over the HTST process applied twice;**

albo/or

**Eksportowane mleko lub produkty mleczne zostało(y) poddane kombinacji środków kontroli równoważną z opisaną w Kodeksie Praktyki Higienicznej Kodeksu Żywnościowego dla Mleka i Przetworów Mlecznych.** *Exported Milk or Milk Products were subject to a combination of control measures equivalent to those described in the Codex Alimentarius Code of Hygienic Practice for Milk and Milk products.*

**8.5 Produkt (y), którego (ych) dotyczy niniejsze świadectwo jest (są) zdalny (e) do spożycia przez ludzi.**

*Product(s), which is/are referred to in this certificate is/are fit for human consumption.*

**Pieczęć urzędowa i podpis / Official stamp and signature**

**Sporządzono w**  
*Done* \_\_\_\_\_

**dnia**  
*, at* \_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_  
**(podpis urzędowego lekarza weterynarii)**  
*(signature of official veterinarian)*

\_\_\_\_\_  
**(nazwisko drukowanymi literami, kwalifikacja i tytuł)**  
*(name in capital letters, qualifications and title)*